|  |  |
| --- | --- |
| **УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ НАУКИ І ТЕХНОЛОГІЙ** | |
|  | **СИЛАБУС**  «Вступ до германської філології» |

|  |  |
| --- | --- |
| **Статус дисципліни** | обов’язкова |
| **Код та назва спеціальності та**  **спеціалізації (за наявності)** | 035 Філологія  035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська |
| **Назва освітньої програми** | Германські мови та літератури (переклад включно) |
| **Освітній ступінь** | перший (бакалаврський) |
| **Обсяг дисципліни**  (кредитів ЄКТС) | 3 |
| **Терміни вивчення дисципліни** | 4 семестр |
| **Назва кафедри, яка викладає дисципліну, абревіатурне позначення** | Філологія та переклад (ФП) |
| **Мова викладання** | українська, англійська |

**Лектор (викладач(і))**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Боговик Оксана Аурелівна  канд. філол. наук, доцент  доцент. каф. філології та перекладу  o.a.bohovyk@ust.edu.ua  https://ust.edu.ua/faculty/emt/kafedra/ftp/sostav/personal\_page/602  УДУНТ, вул. Лазаряна, 2, ауд. 5402  Безруков Андрій Вікторович  канд. філол. наук, доцент  доцент. каф. філології та перекладу  a.v.bezrukov@ust.edu.ua  https://ust.edu.ua/faculty/emt/kafedra/ftp/sostav/personal\_page/265  УДУНТ, вул. Лазаряна, 2, ауд. 5402 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Передумови вивчення дисципліни** | Історія основної іноземної мови (англійської)Германістика в історико-діалектичному розвиткуСтандартні варіанти сучасної англійської мовиІсторична лінгвістика і проблеми етимології англійської мовиПорівняльна граматика англійської та української мовТеоретична граматика сучасної англійської мовиГраматико-стилістичні проблеми перекладуІсторична граматика англійської мовиПорівняльна лексикологія і термінологія англійської та української мов зі змістовим модулем: переклад галузевої термінологіїПрактика перекладу науково-технічного дискурсуПрактика перекладу наукових текстів Фразеологія англійської мови і проблеми перекладу фразеологізмів |
| **Мета навчальної дисципліни** | Метою навчальної дисципліни «Вступ до германської філології» є з’ясування студентами наукової проблематики цієї науки; ознайомлення здобувачів із місцем германських мов у мовній картині світу, вивчення основних теоретичних тенденцій сучасної мовознавчої науки; набуття базових знань студентів з теоретичних основ дисципліни, ознайомлення з базовою понятійно-термінологічною системою науки, формуванні спеціальних практичних навичок і вмінь, а саме: вивчення загальних відомостей про споріднену систему і структуру (давньо)германських мов доби їх спільного існування (до VII-IX ст.), етноспецифічних і лінгвокультурних особливостей їхнього історичного розвитку, а також вивчення загальних і специфічних рис германських мов, їх фонетики, морфології, словотвору і лексики. |
| **Очікувані результати навчання** | ОРН 1 Називати термінологію германського мовознавства  ОРН 2 Характеризувати основні принципи фонетичної та граматичної будови германських мов  ОРН 3 Характеризувати мовні гілки індоєвропейської сім’ї  ОРН 4 Формулювати теоретичні проблеми германського мовознавства  ОРН 5 Прослідковувати ключові закономірності у порівняльній характеристиці граматичної будови давніх і сучасних германських мов  ОРН 6 Розкривати закономірності закону Гольцмана  ОРН 7 Виявляти й схарактеризовувати особливості структури слова в германських мовах  ОРН 8 Використовувати основні концепції для аналізу фонетичної будови германських мов  ОРН 9 Критично осмислювати та відтворювати основні структурні моделі давньогерманського речення  ОРН 10 Аналізувати етапи розвитку давньогерманських мов |
| **Зміст дисципліни** | 1. Германські мови та індоєвропейська мовна спільнота  1.1. Мовні гілки індоєвропейської сім’ї  1.2. Германська група мов: сучасні та давні  1.3. Порівняльно-історичний метод  2. Суспільно-політичні, культурні та релігійні особливості давніх германців  2.1. Найдавніші свідчення про германців  2.2. Давньогерманські племена і народності  2.3. Суспільний устрій давніх германців  2.4. Міфологія і релігія германців  2.5. Велике переселення народів і утворення германських держав  3. Мови германських народностей та перші писемні пам’ятки  3.1. Рунічне письмо  3.2. Мови германських народностей IV–ХV ст  3.3. Особливе місце готської мови у вивченні германських мов  4. Порівняльно-історична характеристика акцентуації, вокалізму та консонантизму давньогерманських мов  4.1. Типи словесного наголосу  4.2. Фонетична система давньогерманських мов  4.3. Комбінаторні зміни голосних  4.4. Переголошення (умлаут). Дифтонгізація та монофтонгізація  4.5. Чергування голосних (аблаут)  4.6. Редукція ненаголошеного вокалізму  4.7. Система консонантизму  4.8. Західнонімецьке подовження приголосних  4.9. Закон Гольцмана5. Порівняльна характеристика граматичної будови давніх і сучасних германських мов. Іменник  5.1. Морфологічна структура слова в спільноіндоєвропейській та германських мовах  5.2. Іменник в індоєвропейській мові-основі  5.3. Морфологічна класифікація іменників у давніх германських мовах  5.4. Граматичні категорії іменника в давніх та сучасних германських мовах  6. Прикметник, Прислівник, числівник, займенник у давніх та сучасних германських мовах  6.1. Граматична будова прикметника  6.2. Прислівник у германських мовах  6.3. Характеристика будови займенника  6.4. Числівник у германських мовах  7. Порівняльна характеристика граматичної будови давніх та сучасних германських мов. Система дієслова  7.1. Граматичні категорії дієслова в мові-основі  7.2. Граматичні категорії дієслова в давньогерманських мовах  7.3. Морфологічна класифікація дієслів  7.4. Категорії інфінітива та дієприкметника в германських мовах  8. Синтаксична система давньо-германських мов  8.1. Основні характеристики індоєвропейського синтаксису  8.2. Просте речення в давньогерманських мовах  8.3. Ускладнення простого речення нефінітними конструкціями  8.4. Складне речення в давніх германських мовах  9. Давньогерманський словниковий склад: індоєвропейська спадщина vs власне германська лексика  9.1. Мовні контакти  9.2. Спільноіндоєвропейська лексика  9.3. Власне германська лексика  9.4. Запозичення з класичних мов. Шляхи запозичення  9.5. Розвиток інструментальної лексики в англійській мові VII–XVII ст. як приклад історичних змін номінативних одиниць |
| **Контрольні** **заходи та критерії** **оцінювання** | Семестрова оцінка студента у четвертому семестрі формується за 100-бальною шкалою як сума оцінок поточних контролів (ПК1 та ПК2). Максимальні оцінки поточних та модульних контролів становлять: ПК1 – 50 балів, ПК2 – 50 балів (четвертий семестр). Для отримання загальної позитивної оцінки з дисципліни оцінка має бути не менше ніж 60 балів.  Семестрова оцінка студента у четвертому семестрі формується за 100-бальною шкалою як сума оцінок поточних контролів (КЗ1 та КЗ2). Максимальні оцінки поточних та модульних контролів становлять: КЗ1 – 40 балів, КЗ2 – 60 балів (четвертий семестр). Для отримання загальної позитивної оцінки з дисципліни оцінка має бути не менше ніж 50 балів. |
| **Політика викладання** | За порушення принципів академічної доброчесності під час будь-якого методу оцінювання (списування – виконання тестів з залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання; обман – видають індивідуальні завдання, які виконані третіми особами, як власні) студенти несуть відповідальність. У випадку списування студент направляється на повторне складання тесту поточного контролю або не зараховуються бали за виконання тесту модульного контролю. У випадку обману студенту надається нове індивідуальне завдання з можливістю повторної перевірки викладачем.  У випадку незгоди з результатами поточного, семестрового контролю здобувач освіти звертається до екзаменатора за роз’ясненням/або з незгодою щодо отриманої оцінки. У випадку незгоди з прийнятим рішенням екзаменатора здобувач освіти звертається у письмовій формі до декану факультету/директора ННЦ з умотивованою заявою щодо неврахування екзаменатором важливих обставин під час оцінювання. Декан факультету/директор ННЦ ухвалює рішення за заявою здобувача освіти, керуючись аргументами, якими здобувач освіти мотивує свою незгоду з оцінкою, і поясненнями (усними чи письмовими) екзаменатора. |
| **Засоби навчання** | За умови аудиторних занять навчальний процес потребує використання мультимедійного проектора (ЗН1).  За умови дистанційного навчання необхідна програма для організації відеоконференцій Zoom (ЗН1), комп’ютер/планшет/телефон (ЗН2). |
| **Навчально-методичне забезпечення** | Основна література  1. Андрушенко О.Ю. Вступ до германського мовознавства. Житомир: ЖДУ, 2010. 178 с.  2. Жлуктенко Ю.О., Яворська Т.А. Вступ до германського мовознавства. Київ : Вища школа, 1986. 230 с.  3. Левицький В.В., Кійко С.В. Практикум до курсу “Вступ до германського мовознавства”. Вінниця: Нова книга, 2003. 192 с.  4. Тарасова В. В. Загальне та германське мовознавство. Київ : СпринтПринт, 2013. 480 с.  5. Фоменко О.Г. Методичні вказівки до курсу ”Вступ до германського мовознавства”. Запоріжжя: ЗДУ, 1992. 55 с.  6. Левицький В.В. Основи германістики. Вінниця: Нова книга, 2006.  7. Hutterer C. J. Die Germanischen Sprachen. Budapest: Akademiai Kiado, 1975.  8. Lass R. Historical Linguistics and Language Change. – Cambridge: CUP, 1997.  9. Robinson O.W. Old English and its Сlosest Relatives. A Survey of the Earliest Germanic Languages. L.: Routledge, 1993.  Додаткова  1. Вихованець І.Р., Городенська К. Теоретична морфологія української мови: Академічна граматика української мови / За ред. І.Р. Вихованця. Київ: Пульсари, 2004.  2. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. Полтава: Довкілля-К, 2006.  3. A History of the English Language / Ed. Hogg R.M., Denison D. Cambridge: CUP, 2006.  4. Baker P.S. Introduction to Old English. Oxford: Blackwell, 2003.  5. Baugh A., Cable T. A History of the English Language. London; N.-Y.: Routledge, 2003.  6. Braune W., Helm K. Gotische Grammatik. Halle (Saale): Max Niemeyer Verlag, 1952.  7. Bublyk W.W. Geschichte der deutschen Sprache. К.: Vyŝča Ŝkola, 1983.  8. Gelderen E. History of the English Language. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publ., 2006.  9. Jellinek M.H. Geschichte der gotischen Sprache. Berlin, Leipzig, 1926.  10. Mugglestone L. The Oxford History of English. Oxford: Oxford University Press, 2006.  11. Дрогомирецький П. П. Вступ до германської філології : навчально-методичний посібник / П. П. Дрогомирецький, І. І. Данилюк. 2-ге вид. Івано-Франківськ : Симфонія форте. 2014. 76 с. http://194.44.152.155/elib/local/1165.pdf  12. Жлуктенко Ю.О., Яворська Т.А. Вступ до германського мовознавства. К.: Вища школа, 1986 http://inmo.org.ua/assets/files/Vstup%20do%20herm.%20movoznavstva.pdf  13. Коромисел М. Курс лекцій з германського мовознавства http://vo.ukraine.edu.ua/enrol/index.php?id=7132  Інформаційні ресурси  1. Бібліотека університету та її депозитарій (https://library.ust.edu.ua/uk/catalog?category=books-and-other).  2. BUBL Link (UK-based) Catalogue of Internet Resources Concerning the German Language: http://bubl.ac.uk/link/g/germanlanguage.htm (well organized; covers many aspects of the language and the study of it) |